

### AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2006 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

## INDICE CRONOLOGICO

### PARTE SECONDA

### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 12 luglio 2006, n. 388.

Acquisizione al demanio regionale del bene immobile destinato a rotonda al Km 1+250 della S.R. n. 34 dell'autoporto in Comune di POLLEIN, di proprietà di privati, utilizzato senza valido provvedimento ablativo.

pag. 3989

Arrêté n° 389 du 12 juillet 2006,

portant révocation de la qualité d'agent de la sûreté publique à Mme Debora AGNELLI, fonctionnaire de la police locale de la Commune de COURMAYEUR.

page 3989

Arrêté n° 390 du 12 juillet 2006,

portant révocation de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Fabrizio DENCHASAZ, fonctionnaire de la police locale de la Commune de BIONAZ.

page 3990

Arrêté n° 391 du 12 juillet 2006,

portant approbation de la dénomination officielle des villages, des hameaux, des lieux-dits et de toutes les autres localités de la Commune de LA MAGDELEINE, aux termes du premier alinéa de l'article 2 de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976.

page 3990

Decreto 13 luglio 2006, n. 393.

Integrazione al decreto del Presidente della Regione n. 713 del 29 dicembre 2005, portante divieto di circolazione ai veicoli adibiti al trasporto di cose di massa complessiva massima autorizzata superiore a 7,5 t, dei veicoli e dei trasporti eccezionali e dei veicoli che trasportano merci pericolose per l'anno 2006.

pag. 3993

Decreto 14 luglio 2006, n. 394.

Iscrizione dell'ente Centro di Servizio per il

### AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2006 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### DEUXIÈME PARTIE

### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 388 du 12 juillet 2006,

portant acquisition, pour incorporation au domaine public de la Région, du bien immeuble situé au PK 1.250 de la RR n° 34 de l'autoport, dans la commune de POLLEIN, aménagé en giratoire et occupé sans qu'aucun acte n'ait été pris en vue du transfert du droit de propriété y afférent.

page 3989

Decreto 12 luglio 2006, n. 389.

Revoca della qualifica di agente di pubblica sicurezza della Sig.ra Debora AGNELLI, agente di polizia locale di COURMAYEUR.

page 3989

Decreto 12 luglio 2006, n. 390.

Revoca della qualifica di agente di pubblica sicurezza del Sig. Fabrizio DENCHASAZ, agente di polizia locale di BIONAZ.

page 3990

Decreto 12 luglio 2006, n. 391.

Approvazione della denominazione ufficiale dei villaggi, delle frazioni, dei luoghi e di ogni altra località del comune di LA MAGDELEINE, ai sensi dell'art. 2, comma 1, della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61.

page 3990

Arrêté n° 393 du 13 juillet 2006,

complétant l'arrêté du président de la Région n° 713 du 29 décembre 2005 (Limites et interdictions en matière de circulation des véhicules de transport de marchandises de plus de 7,5 tonnes de poids total maximum autorisé, des convois exceptionnels et des véhicules de transport de matières dangereuses au titre de l'an 2006).

page 3993

Arrêté n° 394 du 14 juillet 2006,

portant immatriculation du Centre de services pour le

**Volontariato della Valle d'Aosta nell'albo per il Servizio Nazionale Civile della Regione Autonoma Valle d'Aosta.**  
pag. 3994

**Decreto 14 luglio 2006, n. 395.**

**Accoglimento dell'istanza di adeguamento dell'ente Centro di Servizio per il Volontariato della Valle d'Aosta nell'albo per il Servizio Nazionale Civile della Regione Autonoma Valle d'Aosta.**  
pag. 3995

**Decreto 14 luglio 2006, n. 396.**

**Iscrizione dell'ente Federazione Regionale delle Associazioni di Volontariato del Soccorso della Valle d'Aosta alla 3ª classe dell'Albo per il Servizio Nazionale Civile della Regione Autonoma Valle d'Aosta.**  
pag. 3995

**Decreto 18 luglio 2006, n. 401.**

**Declassificazione e sdemanializzazione di un tratto di strada comunale denominata Viseran-Letey-Combaz nel Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS.**  
pag. 3995

## **ATTI ASSESSORILI**

### **ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI**

**Decreto 7 luglio 2006, n. 27.**

**Autorizzazione allo svolgimento di attività di pesca nel lago Gran San Bernardo (tratto lacuale ricadente in territorio italiano) nei giorni di domenica 23 luglio e sabato 29 luglio 2006.**  
pag. 3996

### **ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE E POLITICHE DEL LAVORO**

**Decreto 7 luglio 2006, n. 5.**

**Sostituzione del Presidente in seno alla giuria per la valutazione della produzione degli artigiani partecipanti alla 53ª Mostra-Concorso.**  
pag. 3997

### **ASSESSORATO SANITÀ, SALUTE E POLITICHE SOCIALI**

**Decreto 10 luglio 2006, n. 3/ASS.**

**Rettifica del decreto n. 2/ASS dell'Assessore alla Sanità, Salute e Politiche sociali in data 25 maggio 2006 relativo**

**bénévolat de la Vallée d'Aoste au Registre du service civil national de la Région autonome Vallée d'Aoste.**  
page 3994

**Arrêté n° 395 du 14 juillet 2006,**

**accueillant la demande de modification de l'immatriculation du Centre de services pour le bénévolat de la Vallée d'Aoste au Registre du service civil national de la Région autonome Vallée d'Aoste.**  
page 3995

**Arrêté n° 396 du 14 juillet 2006,**

**portant immatriculation de la Fédération régionale des associations des secouristes bénévoles de la Vallée d'Aoste au Registre du service civil national de la Région autonome Vallée d'Aoste – 3<sup>e</sup> classe.**  
page 3995

**Arrêté n° 401 du 18 juillet 2006,**

**portant déclassement et désaffectation d'un tronçon de la route communale Viseran-Letey-Combaz, dans la commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS.**  
page 3995

## **ACTES DES ASSESSEURS**

### **ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES**

**Arrêté n° 27 du 7 juillet 2006,**

**autorisant la pêche dans la partie italienne du lac du Grand-Saint-Bernard le dimanche 23 et le samedi 29 juillet 2006.**  
page 3996

### **ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET DES POLITIQUES DU TRAVAIL**

**Arrêté n° 5 du 7 juillet 2006,**

**portant remplacement du président du jury chargé d'apprécier les œuvres des artisans participant à la 53<sup>e</sup> exposition-concours.**  
page 3997

### **ASSESSORAT DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE ET DES POLITIQUES SOCIALES**

**Arrêté n° 3/ASS du 10 juillet 2006,**

**modifiant l'arrêté de l'assesseur de la santé, du bien-être et des politiques sociales n° 2/ASS du 25 mai 2006,**

all'iscrizione, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 264 in data 3 febbraio 2006, nella sezione «C» del Registro regionale dei docenti formatori e dei volontari istruttori del personale soccorritore.

pag. 3997

## ATTI DEI DIRIGENTI

### ASSESSORATO ISTRUZIONE E CULTURA

Provvedimento dirigenziale 17 maggio 2006, n. 2182.

Approvazione dell'elenco degli idonei ai fini della nomina dei revisori dei conti per le istituzioni scolastiche regionali, ai sensi dell'art. 56 del regolamento regionale del 04.12.2001, n. 3.

pag. 3998

## ATTI VARI

### GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 7 aprile 2006, n. 964.

Programma Interreg III A Italia-Svizzera 2000/06: approvazione ed impegno di spesa per il progetto «Rurecotec» selezionato dal Comitato di programmazione mediante procedura scritta conclusa il 22 marzo 2006.

pag. 4000

Deliberazione 19 maggio 2006, n. 1481.

Programma Interreg III A Italia-Francia 2000/06: approvazione e impegno di spesa per i progetti interessanti la Valle d'Aosta selezionati dal Comitato di programmazione del 21 febbraio 2006 e rettifica della tabella n. 2 allegata alla DGR n. 4566/2005.

pag. 4003

Deliberazione 26 maggio 2006, n. 1521.

Deroga ai termini previsti dalle Linee Guida approvate con DGR n. 4197/2004, in relazione alle attività formative previste in materia igienico sanitaria per il personale di nuova occupazione addetto alla preparazione, produzione, manipolazione e vendita di sostanze alimentari, a seguito della sospensione del libretto di idoneità sanitaria.

pag. 4024

Deliberazione 23 giugno 2006, n. 1836.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione di pista trattabile a servizio dell'alpeggio Chevrère nel Comune di

portant immatriculation à la section C du registre régional des enseignants formateurs et des secouristes bénévoles instructeurs chargés de la formation des secouristes, en application de la délibération du Gouvernement régional n° 264 du 3 février 2006.

page 3997

## ACTES DES DIRIGEANTS

### ASSESSORAT DE L'ÉDUCATION ET DE LA CULTURE

Acte du dirigeant n° 2182 du 17 mai 2006,

Approbation de la liste des personnes pouvant remplir les fonctions de commissaires aux comptes des institutions scolaires régionales, au sens de l'art. 56 du règlement régional n° 3 du 4 décembre 2001.

page 3998

## ACTES DIVERS

### GOVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 964 du 7 avril 2006,

portant approbation, dans le cadre du programme Interreg III A Italie-Suisse 2000/2006, du projet dénommé « Rurecotec » sélectionné par le Comité de planification dans son acte du 22 mars 2006 et engagement de la dépense y afférente.

page 4000

Délibération n° 1481 du 19 mai 2006,

portant approbation, dans le cadre du programme Interreg III A Italie-France 2000/2006, des projets concernant la Vallée d'Aoste sélectionnés par le Comité de planification dans son acte du 21 février 2006, engagement de la dépense y afférente et rectification du tableau n° 2 annexé à la DGR n° 4566/2005.

page 4003

Délibération n° 1521 du 26 mai 2006,

portant dérogation au délai visé aux lignes directrices approuvées par la DGR n° 4197/2004 pour ce qui est de la formation hygiénique et sanitaire des personnels nouvellement recrutés et préposés à la préparation, à la production, à la manipulation et à la vente de denrées alimentaires, à la suite de l'abolition du livret sanitaire.

page 4024

Délibération n° 1836 du 23 juin 2006,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par M. Gillio JOTAZ d'OLLOMONT, en vue de la

**OLLOMONT, proposto dal sig. Gillio JOTAZ di OLLOMONT, nonché approvazione dell'esecuzione dell'intervento, ai fini e per gli effetti dell'art. 35 della L.R. 11/1998 e successive modificazioni.**

pag. 4025

**Deliberazione 23 giugno 2006, n. 1837.**

**Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR: approvazione, ai sensi dell'art. 34, comma 5 della LR 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle zone umide e laghi, deliberata con provvedimento consiliare n. 11 del 06.04.2006, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 11.04.2006.**

pag. 4027

**Deliberazione 30 giugno 2006, n. 1921.**

**Approvazione del programma degli interventi per il triennio 2007/2009, del fondo per speciali programmi di investimento (FOSPI), ai sensi della L.R. n. 48/1995 e successive modificazioni.**

pag. 4028

#### **AGENZIA REGIONALE PER LE RELAZIONI SINDACALI**

**Agenzia Regionale per le Relazioni Sindacali. Prot. n. 173 del 22 maggio 2006.**

**Sottoscrizione del testo di accordo per la definizione e chiusura dei bienni economici 2002/2003 e 2004/2005 per il personale appartenente alle categorie di tutti gli enti del Comparto unico della Valle d'Aosta.**

pag. 4037

#### **ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Comune di COURMAYEUR – Ufficio per le espropriazioni. Decreto 11 luglio 2006, n. 3.**

**Decreto di esproprio e di asservimento coattivo degli immobili necessari alla realizzazione del vallo paramassi in loc. Peuterey.**

pag. 4048

**Comune di INTROD. Decreto 5 luglio 2006, n. 2.**

**Pronuncia di esproprio a favore del Comune di INTROD di immobili necessari per l'ampliamento e la sistemazione del cimitero del Comune di INTROD e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004.**

pag. 4050

**Comunità Montana Monte Cervino.**

**Statuto.**

pag. 4051

**construction d'une piste à tracteur desservant l'alpage de Chevrère, dans ladite commune, et approbation de l'exécution des travaux y afférents, aux termes de l'art. 35 de la LR n° 11/1998 modifiée.**

page 4025

**Délibération n° 1837 du 23 juin 2006,**

**portant approbation, au sens du cinquième alinéa de l'art. 34 de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de zones humides et de lacs adoptée par la délibération du Conseil communal de CHALLAND-SAINT-VICTOR n° 11 du 6 avril 2006 et soumise à la Région le 11 avril 2006.**

page 4027

**Délibération n° 1921 du 30 juin 2006,**

**portant approbation, au titre de la période 2007/2009, du plan des actions relevant du Fonds pour les plans spéciaux d'investissement (FOSPI), aux termes de la LR n° 48/1995 modifiée.**

page 4028

#### **AGENCE RÉGIONALE POUR LES RAPPORTS AVEC LES SYNDICATS**

**Agence régionale pour les rapports avec les syndicats. Réf. n° 173 du 22 mai 2006.**

**Signature de l'accord en vue de la définition du volet économique de la convention collective régionale du travail relatif aux périodes 2002/2003 et 2004/2005 – personnels appartenant aux catégories de toutes les collectivités du Statut unique de la Vallée d'Aoste.**

page 4037

#### **ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Commune de COURMAYEUR – Bureau des expropriations. Acte n° 3 du 11 juillet 2006,**

**portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'un merlon pare-blocs à Peuterey et établissement d'une servitude légale sur lesdits biens immeubles.**

page 4048

**Commune d'INTROD. Acte n° 2 du 5 juillet 2006,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune d'INTROD, des biens immeubles nécessaires aux travaux d'extension et de réaménagement du cimetière communal et fixation de l'indemnité provisoire y afférente, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.**

page 4050

**Communauté de montagne Mont-Cervin.**

**Statuts.**

page 4051

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di tre funzionari (cat. D), nel profilo di istruttore tecnico, nell'ambito dell'organico della Giunta regionale. pag. 4065

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un dirigente (qualifica unica dirigenziale) con incarico di Capo del Servizio per l'attuazione del piano energetico - 3° livello dirigenziale - nell'ambito del Dipartimento industria, artigianato ed energia dell'organico della Giunta regionale. pag. 4083

Assessorato regionale Istruzione e Cultura - Dipartimento Sovrintendenza agli Studi.

Avviso di concorso. Selezione per titoli e colloquio per l'affidamento dell'incarico di coordinatore di educazione fisica e sportiva per la Regione Valle d'Aosta, riservato ai docenti di educazione fisica e ai dirigenti scolastici in servizio nella Regione. pag. 4098

Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR.

Estratto di un concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato, di un istruttore tecnico - geometra, categoria C posizione C2 - 36 ore settimanali. pag. 4098

Comune di HÔNE.

Pubblicazione esito del concorso pubblico, per soli titoli, per l'assunzione, ai sensi della L. 68/1999, a tempo indeterminato, part-time, di n. 1 operaio - categoria A del C.C.R.L. pag. 4100

ANNUNZI LEGALI

Comune di NUS - Regione Autonoma Valle d'Aosta - Via Aosta, 13 - 11020 NUS (AO) - Tel. 0165/763763 - fax 0165/763719.

Estratto di avviso di asta pubblica. pag. 4101

C.M.F. «Saint-Rhémy-Bosses» - R.A.V.A. - Fraz. Couchepache, 2 - 11010 SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS (AO).

Estratto bando a procedura aperta. Lavori di costruzio-

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste

Avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de trois instructeurs techniques (catégorie D : cadre) - Organigramme du Gouvernement régional. page 4065

Région autonome Vallée d'Aoste

Avis de concours externe, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un dirigeant (catégorie unique de direction), à savoir du chef du Service pour l'application du plan énergétique (3° niveau de direction), dans le cadre du Département de l'industrie, de l'artisanat et de l'énergie - Organigramme du Gouvernement régional. page 4083

Assessorat de l'Education et de la Culture - Département de la Surintendance des Ecoles.

Avis de concours. Sélection sur titres et après entretien pour la charge de coordinateur d'éducation physique et sportive pour la Région Vallée d'Aoste. Cette sélection est réservée aux professeurs d'éducation physique et aux chefs d'établissements exerçant sur le territoire régional. page 4098

Commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR.

Extrait de l'avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée (36 heures hebdomadaires), d'un instructeur technique - géomètre (catégorie C, position C2). page 4098

Commune de HÔNE.

Publication de la liste d'aptitude du concours externe, sur titres, en vue du recrutement, au sens de la loi n° 68/1999, sous contrat à durée indéterminée et à temps partiel de n° 1 ouvrier - catégorié A au sens de la C.C.R.T. page 4100

ANNONCES LÉGALES

Commune de NUS - Région autonome Vallée d'Aoste - 13, rue d'Aoste - 11020 NUS - tél. 01 65 76 37 63 - télécopieur 01 65 76 37 19.

Extrait d'un avis d'appel d'offres. page 4101

C.M.F. «Saint-Rhémy-Bosses» - R.A.V.A. - Hameau Couchepache, 2 - 11010 SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS (AO).

Avis de marché public. Travaux de construction du

ne del «Ru Zaffie» dalla località Arp du Jeu du Ru d'Arc in loc. Chatel Desot. pag. 4102

C.M.F. «Saint-Rhémy-Bosses» – R.A.V.A. – Fraz. Couchepache, 2 – 11010 SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES (AO).

Estratto bando a procedura aperta. Lavori di costruzione strada interpodereale in loc. Brenvey in comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES.

pag. 4102

Comunità Montana Grand Combin.

Avviso di avvio del procedimento – Art. 9, comma 3 L.R. 2 luglio 1999, n. 18. pag. 4103

## INDICE SISTEMATICO

### AMBIENTE

Decreto 7 luglio 2006, n. 27.

Autorizzazione allo svolgimento di attività di pesca nel lago Gran San Bernardo (tratto lacuale ricadente in territorio italiano) nei giorni di domenica 23 luglio e sabato 29 luglio 2006. pag. 3996

Deliberazione 23 giugno 2006, n. 1836.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione di pista trattabile a servizio dell'alpeggio Chevrère nel Comune di OLLOMONT, proposto dal sig. Gillio JOTAZ di OLLOMONT, nonché approvazione dell'esecuzione dell'intervento, ai fini e per gli effetti dell'art. 35 della L.R. 11/1998 e successive modificazioni. pag. 4025

### ARTIGIANATO

Decreto 7 luglio 2006, n. 5.

Sostituzione del Presidente in seno alla giuria per la valutazione della produzione degli artigiani partecipanti alla 53ª Mostra-Concorso. pag. 3997

### ASSISTENZA SOCIALE

Decreto 14 luglio 2006, n. 394.

Iscrizione dell'ente Centro di Servizio per il Volontariato della Valle d'Aosta nell'albo per il Servizio Nazionale Civile della Regione Autonoma Valle d'Aosta. pag. 3994

Decreto 14 luglio 2006, n. 395.

Accoglimento dell'istanza di adeguamento dell'ente Centro di Servizio per il Volontariato della Valle

« Ru Zaffie » de la localit  Arp du Jeu au Ru d'Arc en localit  Chatel Desot. page 4102

C.M.F. «Saint-Rhémy-Bosses» – R.A.V.A. – Hameau Couchepache, 2 – 11010 SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES (AO).

Avis de march  public. Travaux de construction d'une route de la ferme en localit  Brenvey sur le territoire de la Commune de SAINT-RH MY-EN-BOSSSES.

page 4102

Communauté de montagne Grand Combin,

portant avis d'engagement de la procédure – art. 9, alinéa 3 LR 2 juillet 1999, n  18. page 4103

## INDEX SYSTÉMATIQUE

### ENVIRONNEMENT

Arrêté n  27 du 7 juillet 2006,

autorisant la pêche dans la partie italienne du lac du Grand-Saint-Bernard le dimanche 23 et le samedi 29 juillet 2006.

page 3996

Délibération n  1836 du 23 juin 2006,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilit  avec l'environnement du projet déposé par M. Gillio JOTAZ d'OLLOMONT, en vue de la construction d'une piste à tracteur desservant l'alpage de Chevrère, dans ladite commune, et approbation de l'exécution des travaux y afférents, aux termes de l'art. 35 de la LR n  11/1998 modifiée. page 4025

### ARTISANAT

Arrêté n  5 du 7 juillet 2006,

portant remplacement du président du jury chargé d'apprécier les œuvres des artisans participant à la 53  exposition-concours. page 3997

### AIDE SOCIALE

Arrêté n  394 du 14 juillet 2006,

portant immatriculation du Centre de services pour le bénévolat de la Vallée d'Aoste au Registre du service civil national de la Région autonome Vallée d'Aoste.

page 3994

Arr t  n  395 du 14 juillet 2006,

accueillant la demande de modification de l'immatriculation du Centre de services pour le bénévolat de la

**d'Aosta nell'albo per il Servizio Nazionale Civile della Regione Autonoma Valle d'Aosta.** pag. 3995

**Decreto 14 luglio 2006, n. 396.**

**Iscrizione dell'ente Federazione Regionale delle Associazioni di Volontariato del Soccorso della Valle d'Aosta alla 3ª classe dell'Albo per il Servizio Nazionale Civile della Regione Autonoma Valle d'Aosta.** pag. 3995

#### CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

**Decreto 7 luglio 2006, n. 5.**

**Sostituzione del Presidente in seno alla giuria per la valutazione della produzione degli artigiani partecipanti alla 53ª Mostra-Concorso.** pag. 3997

#### DEMANIO E PATRIMONIO DELLA REGIONE

**Decreto 12 luglio 2006, n. 388.**

**Acquisizione al demanio regionale del bene immobile destinato a rotonda al Km 1+250 della S.R. n. 34 dell'autoporto in Comune di POLLEIN, di proprietà di privati, utilizzato senza valido provvedimento ablativo.** pag. 3989

#### ENTI LOCALI

**Deliberazione 23 giugno 2006, n. 1837.**

**Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR: approvazione, ai sensi dell'art. 34, comma 5 della LR 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle zone umide e laghi, deliberata con provvedimento consiliare n. 11 del 06.04.2006, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 11.04.2006.** pag. 4027

**Comune di COURMAYEUR – Ufficio per le espropriazioni. Decreto 11 luglio 2006, n. 3.**

**Decreto di esproprio e di asservimento coattivo degli immobili necessari alla realizzazione del vallo paramassi in loc. Peuterey.** pag. 4048

**Comune di INTROD. Decreto 5 luglio 2006, n. 2.**

**Pronuncia di esproprio a favore del Comune di INTROD di immobili necessari per l'ampliamento e la sistemazione del cimitero del Comune di INTROD e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004.** pag. 4050

**Comunità Montana Monte Cervino.**

**Statuto.** pag. 4051

**Vallée d'Aoste au Registre du service civil national de la Région autonome Vallée d'Aoste.** page 3995

**Arrêté n° 396 du 14 juillet 2006,**

**portant immatriculation de la Fédération régionale des associations des secouristes bénévoles de la Vallée d'Aoste au Registre du service civil national de la Région autonome Vallée d'Aoste – 3<sup>e</sup> classe.** page 3995

#### CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

**Arrêté n° 5 du 7 juillet 2006,**

**portant remplacement du président du jury chargé d'apprécier les œuvres des artisans participant à la 53<sup>e</sup> exposition-concours.** page 3997

#### DOMAINE ET PATRIMOINE DE LA RÉGION

**Arrêté n° 388 du 12 juillet 2006,**

**portant acquisition, pour incorporation au domaine public de la Région, du bien immeuble situé au PK 1.250 de la RR n° 34 de l'autoport, dans la commune de POLLEIN, aménagé en giratoire et occupé sans qu'aucun acte n'ait été pris en vue du transfert du droit de propriété y afférent.** page 3989

#### COLLECTIVITÉS LOCALES

**Délibération n° 1837 du 23 juin 2006,**

**portant approbation, au sens du cinquième alinéa de l'art. 34 de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de zones humides et de lacs adoptée par la délibération du Conseil communal de CHALLAND-SAINT-VICTOR n° 11 du 6 avril 2006 et soumise à la Région le 11 avril 2006.** page 4027

**Commune de COURMAYEUR – Bureau des expropriations. Acte n° 3 du 11 juillet 2006,**

**portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'un merlon pare-blocs à Peuterey et établissement d'une servitude légale sur lesdits biens immeubles.** page 4048

**Commune d'INTROD. Acte n° 2 du 5 juillet 2006,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune d'INTROD, des biens immeubles nécessaires aux travaux d'extension et de réaménagement du cimetière communal et fixation de l'indemnité provisoire y afférente, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.** page 4050

**Communauté de montagne Mont-Cervin.**

**Statuts.** page 4051

## ESPROPRIAZIONI

**Comune di COURMAYEUR – Ufficio per le espropriazioni. Decreto 11 luglio 2006, n. 3.**

**Decreto di esproprio e di asservimento coattivo degli immobili necessari alla realizzazione del vallo paramassi in loc. Peuterey.**

pag. 4048

**Comune di INTROD. Decreto 5 luglio 2006, n. 2.**

**Pronuncia di esproprio a favore del Comune di INTROD di immobili necessari per l'ampliamento e la sistemazione del cimitero del Comune di INTROD e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004.**

pag. 4050

## FONDO PER SPECIALI PROGRAMMI DI INVESTIMENTO

**Deliberazione 30 giugno 2006, n. 1921.**

**Approvazione del programma degli interventi per il triennio 2007/2009, del fondo per speciali programmi di investimento (FOSPI), ai sensi della L.R. n. 48/1995 e successive modificazioni.**

pag. 4028

## FORESTE E TERRITORI MONTANI

**Deliberazione 23 giugno 2006, n. 1836.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione di pista trattabile a servizio dell'alpeggio Chevrère nel Comune di OLLOMONT, proposto dal sig. Gillio JOTAZ di OLLOMONT, nonché approvazione dell'esecuzione dell'intervento, ai fini e per gli effetti dell'art. 35 della L.R. 11/1998 e successive modificazioni.**

pag. 4025

## FORMAZIONE PROFESSIONALE

**Deliberazione 26 maggio 2006, n. 1521.**

**Deroga ai termini previsti dalle Linee Guida approvate con DGR n. 4197/2004, in relazione alle attività formative previste in materia igienico sanitaria per il personale di nuova occupazione addetto alla preparazione, produzione, manipolazione e vendita di sostanze alimentari, a seguito della sospensione del libretto di idoneità sanitaria.**

pag. 4024

## ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

**Agenzia Regionale per le Relazioni Sindacali. Prot. n. 173 del 22 maggio 2006.**

**Sottoscrizione del testo di accordo per la definizione e chiusura dei bienni economici 2002/2003 e 2004/2005**

## EXPROPRIATIONS

**Commune de COURMAYEUR – Bureau des expropriations. Acte n° 3 du 11 juillet 2006,**

**portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'un merlon pare-blocs à Peuterey et établissement d'une servitude légale sur lesdits biens immeubles.**

page 4048

**Commune d'INTROD. Acte n° 2 du 5 juillet 2006,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune d'INTROD, des biens immeubles nécessaires aux travaux d'extension et de réaménagement du cimetière communal et fixation de l'indemnité provisoire y afférente, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.**

page 4050

## FONDS POUR LES PLANS SPÉCIAUX D'INVESTISSEMENT

**Délibération n° 1921 du 30 juin 2006,**

**portant approbation, au titre de la période 2007/2009, du plan des actions relevant du Fonds pour les plans spéciaux d'investissement (FOSPI), aux termes de la LR n° 48/1995 modifiée.**

page 4028

## FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

**Délibération n° 1836 du 23 juin 2006,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par M. Gillio JOTAZ d'OLLOMONT, en vue de la construction d'une piste à tracteur desservant l'alpage de Chevrère, dans ladite commune, et approbation de l'exécution des travaux y afférents, aux termes de l'art. 35 de la LR n° 11/1998 modifiée.**

page 4025

## FORMATION PROFESSIONNELLE

**Délibération n° 1521 du 26 mai 2006,**

**portant dérogation au délai visé aux lignes directrices approuvées par la DGR n° 4197/2004 pour ce qui est de la formation hygiénique et sanitaire des personnels nouvellement recrutés et préposés à la préparation, à la production, à la manipulation et à la vente de denrées alimentaires, à la suite de l'abolition du livret sanitaire.**

page 4024

## ORGANISATION DE LA RÉGION

**Agence régionale pour les rapports avec les syndicats. Réf. n° 173 du 22 mai 2006.**

**Signature de l'accord en vue de la définition du volet économique de la convention collective régionale du tra-**



**per il personale appartenente alle categorie di tutti gli enti del Comparto unico della Valle d'Aosta.**

pag. 4037

#### PERSONALE REGIONALE

**Agenzia Regionale per le Relazioni Sindacali. Prot. n. 173 del 22 maggio 2006.**

**Sottoscrizione del testo di accordo per la definizione e chiusura dei bienni economici 2002/2003 e 2004/2005 per il personale appartenente alle categorie di tutti gli enti del Comparto unico della Valle d'Aosta.**

pag. 4037

#### PESCA

**Decreto 7 luglio 2006, n. 27.**

**Autorizzazione allo svolgimento di attività di pesca nel lago Gran San Bernardo (tratto lacuale ricadente in territorio italiano) nei giorni di domenica 23 luglio e sabato 29 luglio 2006.**

pag. 3996

#### PROFESSIONI

**Decreto 10 luglio 2006, n. 3/ASS.**

**Rettifica del decreto n. 2/ASS dell'Assessore alla Sanità, Salute e Politiche sociali in data 25 maggio 2006 relativo all'iscrizione, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 264 in data 3 febbraio 2006, nella sezione «C» del Registro regionale dei docenti formatori e dei volontari istruttori del personale soccorritore.**

pag. 3997

**Provvedimento dirigenziale 17 maggio 2006, n. 2182.**

**Approvazione dell'elenco degli idonei ai fini della nomina dei revisori dei conti per le istituzioni scolastiche regionali, ai sensi dell'art. 56 del regolamento regionale del 04.12.2001, n. 3.**

pag. 3998

#### PUBBLICA SICUREZZA

**Arrêté n° 389 du 12 juillet 2006,**

**portant révocation de la qualité d'agent de la sûreté publique à Mme Debora AGNELLI, fonctionnaire de la police locale de la Commune de COURMAYEUR.**

page 3989

**Arrêté n° 390 du 12 juillet 2006,**

**portant révocation de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Fabrizio DENCHASAZ, fonctionnaire de la police locale de la Commune de BIONAZ.**

page 3990

**vail relatif aux périodes 2002/2003 et 2004/2005 – personnels appartenant aux catégories de toutes les collectivités du Statut unique de la Vallée d'Aoste.**

page 4037

#### PERSONNEL RÉGIONAL

**Agence régionale pour les rapports avec les syndicats. Réf. n° 173 du 22 mai 2006.**

**Signature de l'accord en vue de la définition du volet économique de la convention collective régionale du travail relatif aux périodes 2002/2003 et 2004/2005 – personnels appartenant aux catégories de toutes les collectivités du Statut unique de la Vallée d'Aoste.**

page 4037

#### PÊCHE

**Arrêté n° 27 du 7 juillet 2006,**

**autorisant la pêche dans la partie italienne du lac du Grand-Saint-Bernard le dimanche 23 et le samedi 29 juillet 2006.**

page 3996

#### PROFESSIONS

**Arrêté n° 3/ASS du 10 juillet 2006,**

**modifiant l'arrêté de l'assesseur de la santé, du bien-être et des politiques sociales n° 2/ASS du 25 mai 2006, portant immatriculation à la section C du registre régional des enseignants formateurs et des secouristes bénévoles instructeurs chargés de la formation des secouristes, en application de la délibération du Gouvernement régional n° 264 du 3 février 2006.**

page 3997

**Acte du dirigeant n° 2182 du 17 mai 2006,**

**Approbation de la liste des personnes pouvant remplir les fonctions de commissaires aux comptes des institutions scolaires régionales, au sens de l'art. 56 du règlement régional n° 3 du 4 décembre 2001.**

page 3998

#### SÛRETÉ PUBLIQUE

**Decreto 12 luglio 2006, n. 389.**

**Revoca della qualifica di agente di pubblica sicurezza della Sig.ra Debora AGNELLI, agente di polizia locale di COURMAYEUR.**

pag. 3989

**Decreto 12 luglio 2006, n. 390.**

**Revoca della qualifica di agente di pubblica sicurezza del Sig. Fabrizio DENCHASAZ, agente di polizia locale di BIONAZ.**

pag. 3990

## TOPONOMASTICA

**Arrêté n° 391 du 12 juillet 2006,**

portant approbation de la dénomination officielle des villages, des hameaux, des lieux-dits et de toutes les autres localités de la Commune de LA MAGDELEINE, aux termes du premier alinéa de l'article 2 de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976. page 3990

## TRASPORTI

**Decreto 13 luglio 2006, n. 393.**

Integrazione al decreto del Presidente della Regione n. 713 del 29 dicembre 2005, portante divieto di circolazione ai veicoli adibiti al trasporto di cose di massa complessiva massima autorizzata superiore a 7,5 t, dei veicoli e dei trasporti eccezionali e dei veicoli che trasportano merci pericolose per l'anno 2006. pag. 3993

**Decreto 18 luglio 2006, n. 401.**

Declassificazione e sdemanializzazione di un tratto di strada comunale denominata Viseran-Letey-Combaz nel Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS. pag. 3995

## UNIONE EUROPEA

**Deliberazione 7 aprile 2006, n. 964.**

Programma Interreg III A Italia-Svizzera 2000/06: approvazione ed impegno di spesa per il progetto «Rurecotec» selezionato dal Comitato di programmazione mediante procedura scritta conclusa il 22 marzo 2006. pag. 4000

**Deliberazione 19 maggio 2006, n. 1481.**

Programma Interreg III A Italia-Francia 2000/06: approvazione e impegno di spesa per i progetti interessanti la Valle d'Aosta selezionati dal Comitato di programmazione del 21 febbraio 2006 e rettifica della tabella n. 2 allegata alla DGR n. 4566/2005. pag. 4003

## URBANISTICA

**Deliberazione 23 giugno 2006, n. 1837.**

Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR: approvazione, ai sensi dell'art. 34, comma 5 della LR 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle zone umide e laghi, deliberata con provvedimento consiliare n. 11 del 06.04.2006, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 11.04.2006. pag. 4027

## TOPONYMIE

**Decreto 12 luglio 2006, n. 391.**

Approvazione della denominazione ufficiale dei villaggi, delle frazioni, dei luoghi e di ogni altra località del comune di LA MAGDELEINE, ai sensi dell'art. 2, comma 1, della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61. pag. 3990

## TRANSPORTS

**Arrêté n° 393 du 13 juillet 2006,**

complétant l'arrêté du président de la Région n° 713 du 29 décembre 2005 (Limites et interdictions en matière de circulation des véhicules de transport de marchandises de plus de 7,5 tonnes de poids total maximum autorisé, des convois exceptionnels et des véhicules de transport de matières dangereuses au titre de l'an 2006). page 3993

**Arrêté n° 401 du 18 juillet 2006,**

portant déclassement et désaffectation d'un tronçon de la route communale Viseran-Letey-Combaz, dans la commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS. page 3995

## UNION EUROPÉENNE

**Délibération n° 964 du 7 avril 2006,**

portant approbation, dans le cadre du programme Interreg III A Italie-Suisse 2000/2006, du projet dénommé « Rurecotec » sélectionné par le Comité de planification dans son acte du 22 mars 2006 et engagement de la dépense y afférente. page 4000

**Délibération n° 1481 du 19 mai 2006,**

portant approbation, dans le cadre du programme Interreg III A Italie-France 2000/2006, des projets concernant la Vallée d'Aoste sélectionnés par le Comité de planification dans son acte du 21 février 2006, engagement de la dépense y afférente et rectification du tableau n° 2 annexé à la DGR n° 4566/2005. page 4003

## URBANISME

**Délibération n° 1837 du 23 juin 2006,**

portant approbation, au sens du cinquième alinéa de l'art. 34 de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de zones humides et de lacs adoptée par la délibération du Conseil communal de CHALLAND-SAINT-VICTOR n° 11 du 6 avril 2006 et soumise à la Région le 11 avril 2006. page 4027